



„Teplomet,“

Návod k montáži a obsluze



Před uvedením do provozu je nutno přečíst!

Nedodržování údajů tohoto návodu může mít za následek omezení funkce nebo poškození přístroje, jiné věcné škody jakož i poranění osob.

Před každou montáží a před každým uvedením do provozu si proto přečtěte odpovídající kapitolu tohoto návodu. Dodržujte pracovní postup v předem určeném pořadí a respektujte uvedené bezpečnostní pokyny.

Tento návod je součástí výrobku. Uchovejte si ho proto společně s výrobkem a předejte ho každému dalšímu uživateli.

Obsah

Technické údaje.....	3
Bezpečnostní pokyny	4
Definice použitých pokynů	4
Nebezpečí „Horké povrchy a díly“	5
Nebezpečí „Plyn se lehce vznítí“	6
Nebezpečí „Plyn vypudí kyslík“	7
Rozsah dodávky	8
Šrouby.....	8
Výkres	9
Ovládací prvky	10
Funkce.....	10
Použití.....	11
Poskytnutí záruky a vyloučení záruky.....	11
Montáž.....	12
Realizace montáže	13
Připojení a odpojení plynové bomby.....	18
Připojení plynové bomby.....	18
Odpojení plynové bomby.....	19
Obsluha.....	20
Zprovoznění teplometu	20
Ukončení provozu teplometu.....	21
Čištění	21
Teplomet	21
Údržba	21
Pokyny pro životní prostředí a likvidační opatření	22
Hledání chyb a odstranění poruch.....	22

Technické údaje

Povolení

Zkouška Typu / Dozor Výroby	1008CR2957 / C € 0063
-----------------------------	-----------------------

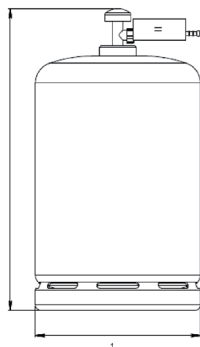
Teplomet

Kategorie přístroje	I _{3B} /P ₍₃₀₎ dle DIN EN 14543:2017
Celková hmotnost	cca 14,3kg
Rozměry (D x V x Š)	cca 760 x 2150 x 760 mm

Plynový systém

Tepelný výkon	11 kW
Průtoková hodnota (proud hmoty)	G30: 800 g/h; G31: 786 g/h
Druh plynu	Zkapalněný plyn (propan/butan)
Plynová bomba	v obchodě běžně dostupná plynová bomba s 11 kg náplní
Tlak plynu	30mbar
Plynová hadice	Hadicové vedení (max. 1,5 m) podle C €
Zapalování	Zapalování Piezo
Regulace plamene	plynule 0 až max.
průměr trysek	1,61 mm

Přípustná velikost plynové bomby





11 kg: Ø 280mm x 600mm

Bezpečnostní pokyny


Definice použitých pokynů

Upozornění na nebezpečí a důležité informace budou v tomto návodu k použití vyjadřovány následujícími piktogramy a signálními slovy:

Bezpečnostní pokyny

Piktogram a signální slovo	Upozornění na ...
 Nebezpečí	... možnost nebezpečí, která, nebudou-li učiněna uvedená opatření, mohou mít za následek těžké poranění osob nebo věcné škody.
 Pozor	... možnost nebezpečí, která, nebudou-li učiněna uvedená opatření, mohou mít za následek věcné škody.

Pokyny k použití

Piktogram	Upozornění na ...
	... nápomocnou funkci nebo užitečný tip.



Nebezpečí „Horké povrchy a díly“

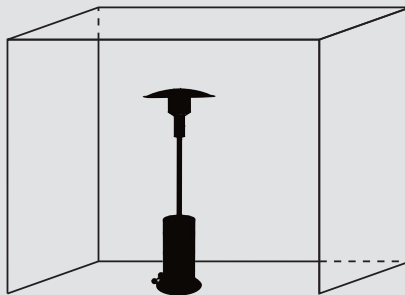
Během provozu budou některé díly teploty horké, obzvláště v blízkosti hořáku.

Možné následky:

- Těžké popáleniny při dotyku dílů v blízkosti hořáku.
- Oheň nebo doutnající oheň vyskytují-li se v blízkosti teploty hořlavé materiály nebo látky.

Bezpečnostní opatření před zprovozněním:

- Umístění vyberte tak, aby
- se teplota nemohl překlopit, zvláště při velkém větru.
 - se v blízkosti teploty nenacházely hořlavé materiály nebo látky nebo do něj nemohly vniknout. Minimální odstup od hořlavých materiálů nebo látek: 2 m nad a 1 m bočně. Odstup od těžce vznětlivých materiálů nebo látek, např. domovních stěn: minimálně 0,25 m.
 - byl teplota provozován venku nebo v dobře větraných prostorách.
 - u dobře větraných prostor bylo otevřeno minimálně 25% obklopačící plochy.
 - obklopačící plocha byla součtem všech ploch stěn.
 - se teplota nacházel na rovné, dostatečně velké ploše. Během provozu jím nesmí být pohybováno.



Bezpečnostní opatření během provozu:

- Teplota nikdy nenechávejte bez dozoru. Obzvláště dbejte na to, aby se v blízkosti teploty nepohybovaly děti nebo domácí zvířata.



Nebezpečí „Plyn se lehce vznítí“

Zkapalněný plyn se velmi snadno vznítí a shoří explozivně.

Možné následky:

- Těžké újmy na zdraví nebo věčné škody, zapálí-li se unikající plyn nekontrolovatelně.

Ochranná opatření:

- Teplomet používejte jenom venku a při dobrém větrání.
- Plynovou bombu a plynové vedení chraňte před přímým slunečním zářením a dalšími tepelnými zdroji (max. 50°C). Zejména dbejte na to, aby se plynové vedení nedotýkalo žádných horkých dílů teplometu.
- **Vzhledem k blízkosti hořáku plynovou bombu nestavte na spodní odkládací plochu.**
- Při zapalování plynového plamene se nenahýbejte nad plochu hořáku.
- Po každém použití ihned uzavřete ventil plynové bomby (ventil plynové bomby otáčejte doprava).
- Teplomet nikdy nenechávejte bez dozoru. Při uhasnutí plamene ihned znovu zapalte nebo uzavřete plynovou bombu.
- Při připojování plynové bomby dbejte, aby se v okolí 5 m nenacházely žádné zápalné zdroje.
- Obzvláště: Nezažehovat otevřený oheň, nekouřit a nezapínat žádné elektrické spotřebiče (přístroje, lampy, zvonky atd.) (možnost přeskočení jisker).
- Před každým provozem proveďte kontrolu těsnosti a nezávadnosti plynovodních spojů.
- Jestliže existují odpovídající národní požadavky, dbejte na případnou výměnu hadice.

Při výskytu porézních nebo vadných plynovodních spojů teplomet nezaprovazňujte. To platí i v případě hadic nebo armatur ucpaných hmyzem, může totiž dojít k nebezpečnému zpětnému šlehu plamene.



Nebezpečí „Plyn vypudí kyslík“

Zkapalněný plyn je těžší než kyslík. Proto se ukládá při zemi a vypudí odtud kyslík.

Možné následky:

- Při vytvoření odpovídající koncentrace udušení nedostatkem kyslíku.






Ochranná opatření:






- Teplomet provozujte jenom venku, při dobrém větrání a nad úrovní země (tzn. v dolících pod úrovní země ho nepoužívejte).
- Po každém použití okamžitě uzavřete ventil plynové bomby.
- Teplomet nikdy nenechávejte bez dozoru. Při uhasnutí plamen ihned znovu zapalte nebo uzavřete plynovou bombu.
- Před každým provozem proveďte kontrolu těsnosti a nezávadnosti plynovodních spojů.
- Jestliže existují odpovídající národní požadavky, dbejte na případnou výměnu hadice.
Při výskytu poréznic nebo vadných plynovodních spojů teplomet nezprovozňujte.
Při delším nepoužívání odpojte plynovou bombu a náležitě ji skladujte:
 - Ventil plynové bomby opatřete uzavírací maticí a ochrannou krytkou.
 - Plynovou bombu neskladujte v prostorách pod úrovní země, na schodištích, chodbách, v průchodech a v průjezdech domů, ani v jejich blízkosti.
 - Plynové bomby – i prázdné – skladujte vždy správně postavené!

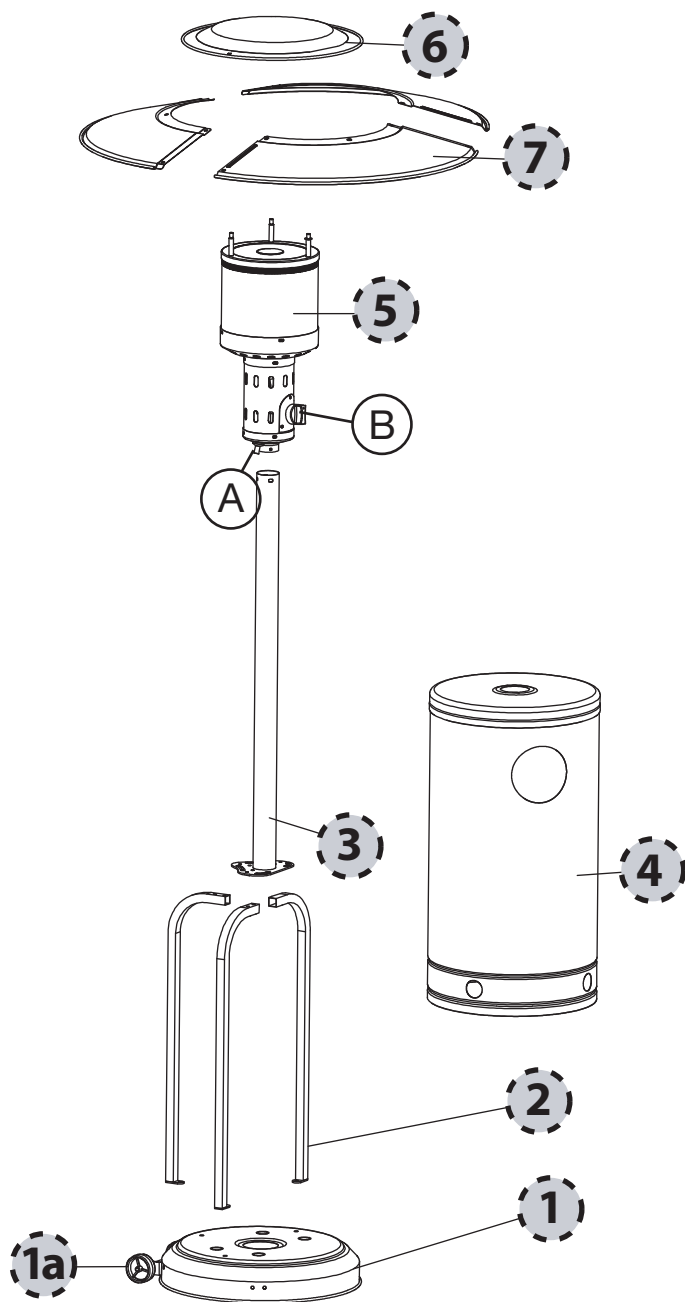
Rozsah dodávky

Pol.	Počet	Označení
1a	1	Pojezdové kolečko
1	1	Stojan
2	3	Držák válec
3	1	Stojan
4	1	Nádrž (válec)
5	1	Hořík kompletní
6	1	Spojovací kroužek pro reflektor
7	3	Reflektor 3 dílný

Šrouby

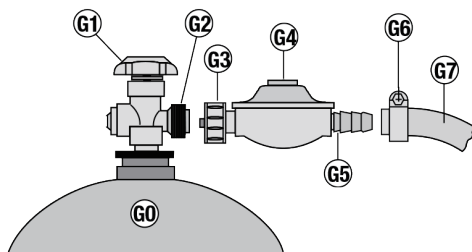
A	B	C	D	E
				
M8x15	M6x30	M6	M8	M6x77
5x	6x	6x	2x	3x

F	G	H	I	
				
M6		M5x10	M6x10	SW 10-13
12x	18x	4x	9x	1x



Ovládací prvky

Pol.	Označení	Funkce
B	Regulátor plamenu	Naplnit hořák plynem pro zapalování (stisknout, otočit na polohu „malý plamen“ a držet stisknutý). Po zapálení nastavit přívod tepla (otáčet) pro strany hořáku.
G0	Plynová bomba	Nádoba na hořlavinu
G1	Ventil bomby	Dělicí bezpečnostní zařízení; plynovou bombu otevřít (otáčet vlevo) a zavřít (otáčet vpravo)
G2	Závit ventilu plynové bomby	Spojení plynová bomba - redukční ventil
G3	Převlečná matice - redukční ventil	Připojení plynové bomby (otáčet doleva) a odpojení (otáčet doprava).
G4	Redukční ventil	Redukce tlaku plynu.
G5	Spojovací závit - redukční ventil	Spojení redukční ventil - plynová hadice
G6	Převlečná matice	Spojení redukční ventil - plynová hadice
G7	Plynová hadice	Přívod plynu k hořáku.



Funkce

Při otevření ventilu bomby (G1) a regulátoru plamene (B) proudí plynovou hadicí (G7) a regulačním členem do hořáku (5) plyn.

Tepelný výkon stran hořáku může být regulován regulátorem plamene (B).

Použití

Použití v souladu s určením

Teplomet je plynový teplomet určený pro použití venku nebo v dobře větraných prostorách. Je používán v souladu s určením tehdy, je-li použit výhradně pro vytápění venku nebo vytápění dobře větraných prostor a přitom jsou dodrženy všechny údaje tohoto návodu.

Jenom k soukromému použití!

Použití v rozporu s určením

Jiné použití nebo překročení uvedeného rozsahu použití je nepřipustné. Toto platí obzvláště pro následující, rozumně předvídatelná chybná použití:

- **Teplomet neprovazovat jiným topivem než tekutým plynem (propan/butan).**

Poskytnutí záruky a vyloučení záruky

Teplomet byl konstruován a vyroben dle všeobecných pravidel techniky platných v době zahájení konstrukce, jakož i v souladu s požadavky ustanovení (EU) 2016/426. Je uznán a povolen TÜV Rheinland (číslo zkoušky C € -1008). Teplomet opustil závod v bezvadném funkčním a bezpečnostně technickém stavu.

Na teplomet poskytujeme dvouletou záruku, která platí od data koupě. Záruka zahrnuje závady ve zpracování a vadné díly; vztahuje se na výměnu těchto dílů. Náklady vynaložené na přepravné, montáž, náhradu opotřebovaných dílů a ostatní nejsou součástí plnění této záruky.

Záruka zaniká a jakákoliv zodpovědnost přechází na vykonávajícího:

- nebude-li teplomet použit k danému účelu.
- bude-li teplomet zprovozněn, navzdory viditelné vadě nebo neúplné montáži.
- budou-li na teplometu provedeny technické změny.
- bude-li použito nevhodné příslušenství, které není pro tento teplomet výslovně povoleno (při pochybách se prosím obraťte na servisní službu).
- nebudou-li použity originální náhradní díly firmy LANDMANN GmbH & Co. Handels-KG.

Montáž

Než začnete

Pro rychlou a úspěšnou montáž teplometu vám nabízíme několik instrukcí:

- Zkontrolujte obsah dodávky a jednotlivé díly si přehledně rozložte na prázdný stůl (vyhrazujeme si právo na menší technické změny, např. v souvislosti s obsahem sáčku s malými díly).
- Bude-li i přes pečlivou kontrolu ve výrobním závodě něco chybět, kontaktujte naši zákaznickou službu (viz poslední stránka). Neodkladně Vám pomůžeme.

Malé díly si rozřídte, protože např. šrouby se mohou jenom minimálně lišit a mohou být lehce zaměnitelné.

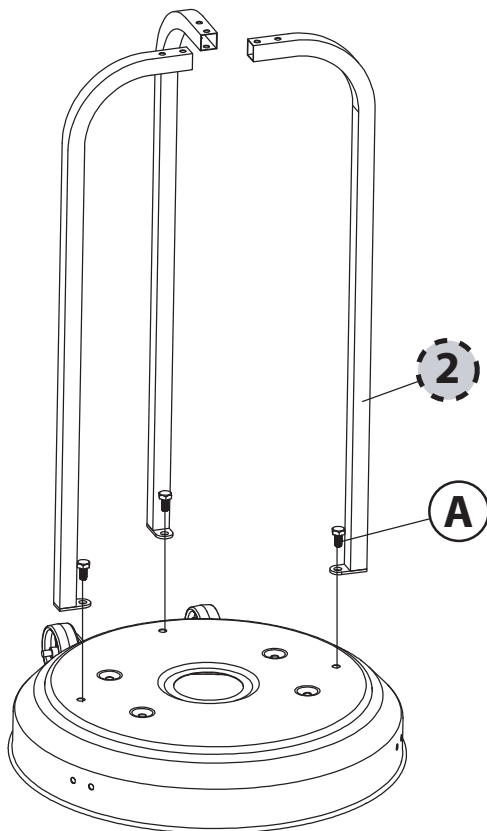
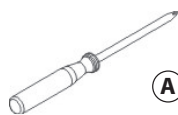
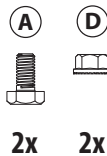
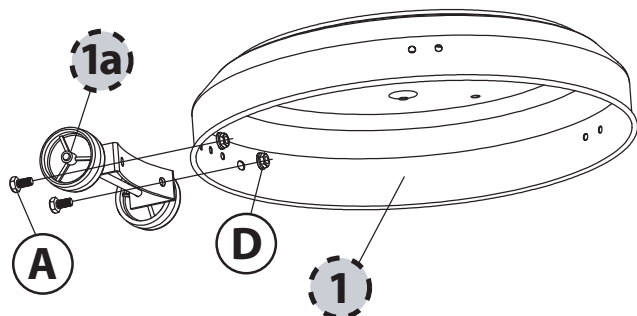
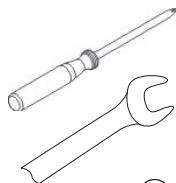
- Pro montáž potřebujete šroubovák střední velikosti a vhodný klíč na šrouby (vidlicový, očkový nebo nástrčný).
- Pro připojení plynové bomby potřebujete vidlicový klíč číslo 17 (SW 17).

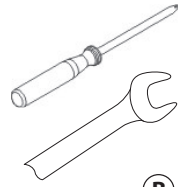
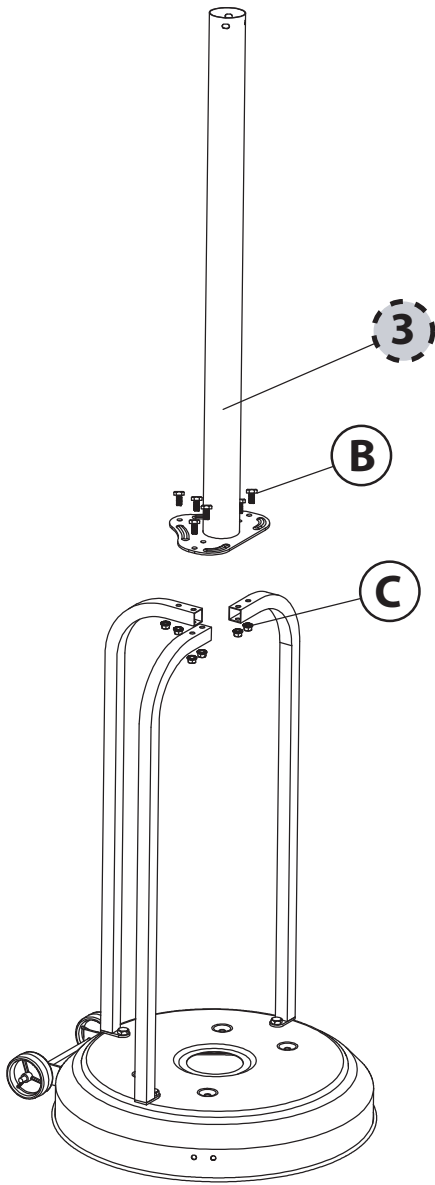
Používejte jenom technicky bezvadné a vhodné nářadí. S opotřebeným nebo nevhodným nářadím nejen že nemůžete šrouby dost pevně utáhnout, ale můžete je i tak poškodit, že budou nepoužitelné.

- Montáž všech spojovacích prvků (šroubů, matic atd.) provádějte vždy tak, jak je zobrazeno na následujících obrázcích. Dojde-li ke ztrátě prvku, opatřete si vhodnou náhradu. Jenom tak je zaručena bezpečnost a stabilita konstrukce.
- Bezpodmínečně dodržujte předem určené pořadí pracovních kroků!
- Text montážního kroku si kompletně přečtěte před jeho provedením, užitečné pokyny jsou někdy uvedené teprve následně.

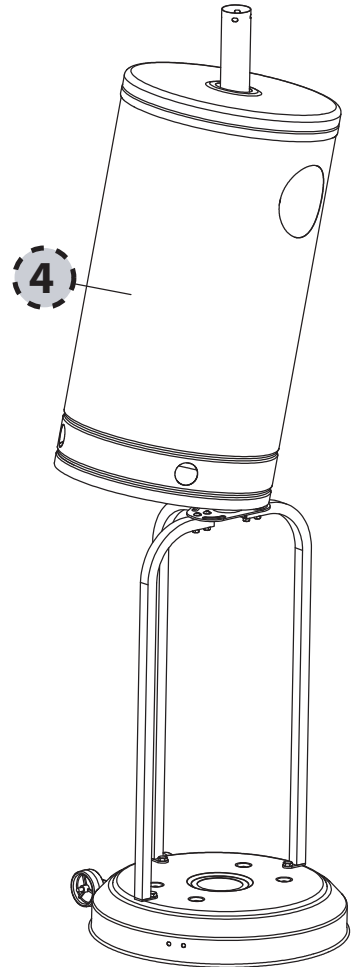
I když nejste zkušený řemeslník, zpravidla nepotřebujete pro montáž déle než hodinu.

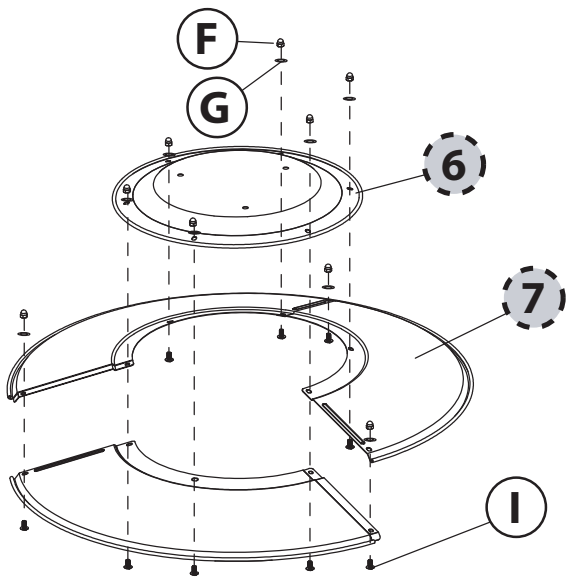
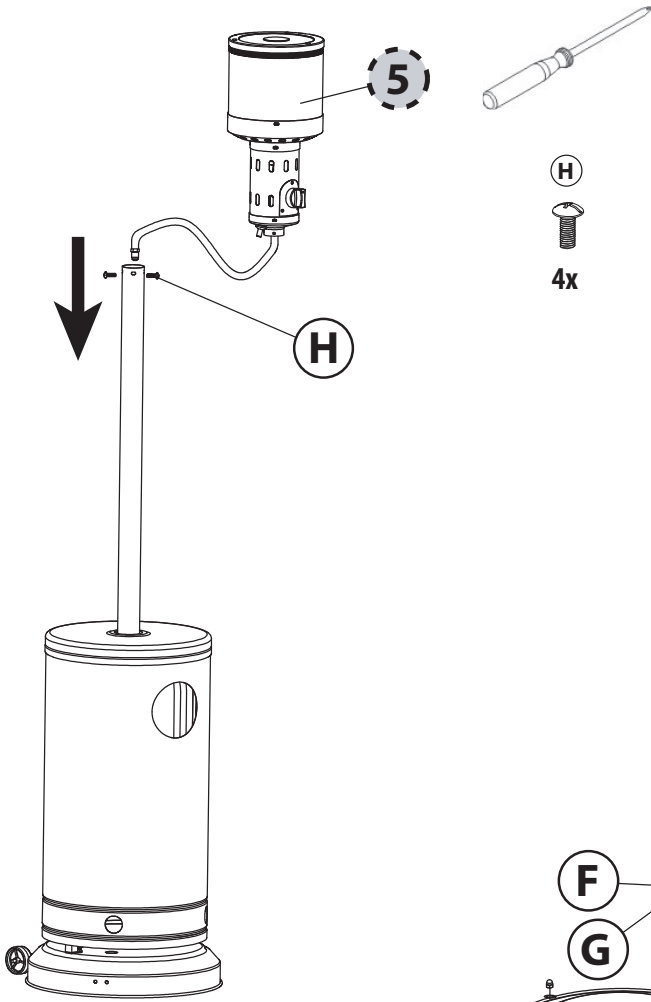
Realizace montáže






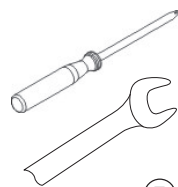
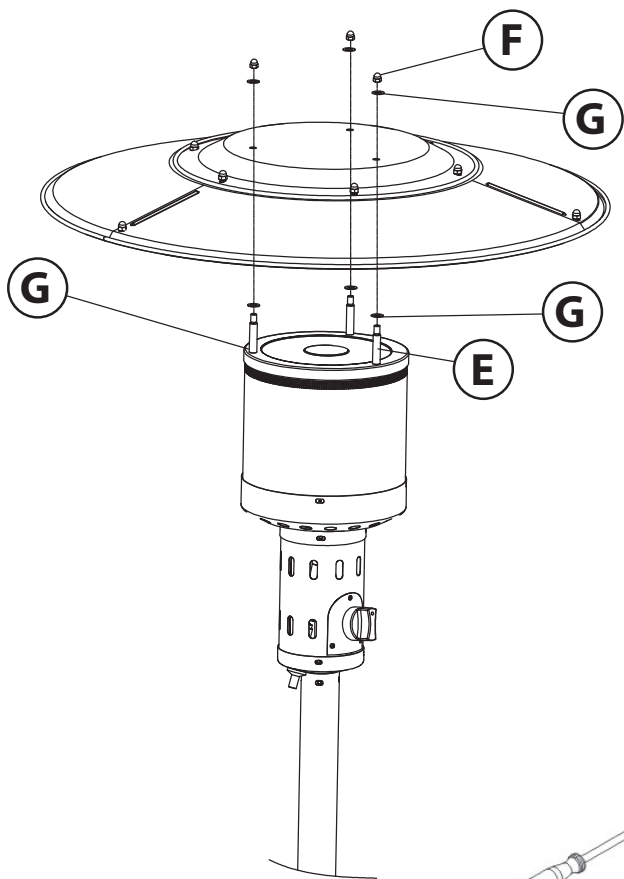





- B**
- C**
- 6x** **6x**

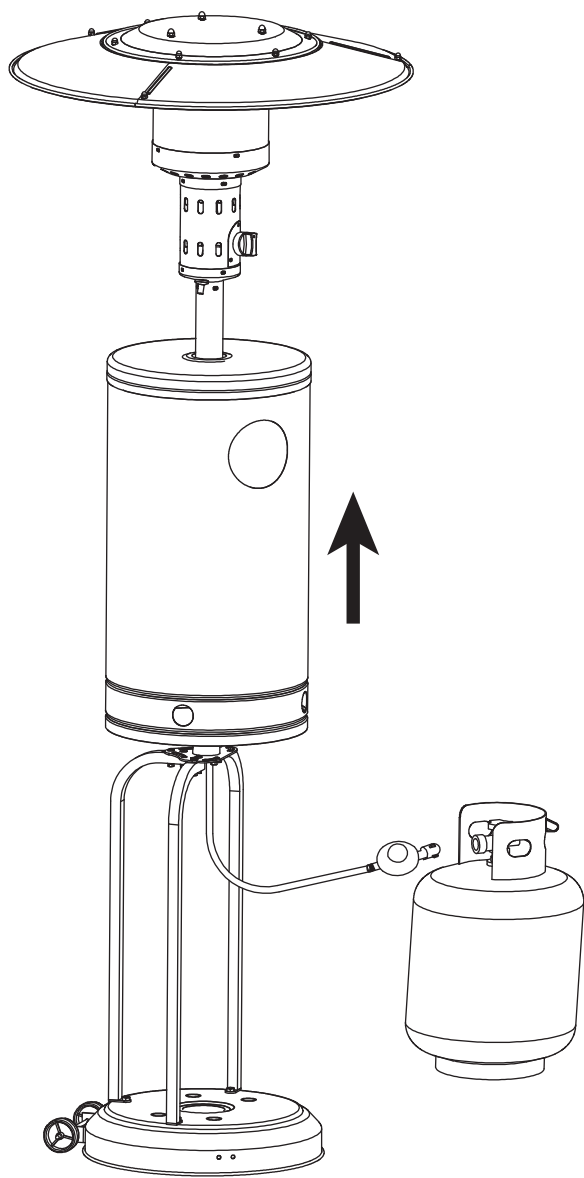




- F**

9x
- G**

9x
- I**

9x



- | | | |
|---|---|--|
| E | F | G |
|  |  |  |
| 3x | 3x | 9x |



Připojení a odpojení plynové bomby

Potřebné díly a nářadí

- Šroubovák číslo 17 (vidlicový klíč SW 17)
- Plynová bomba
Kempinková plynová bomba s 11 kg náplní (např. šedivá kempinková propanová plynová bomba), která je běžně k dostání. Koupíte ji ve stavebninách nebo u obchodníka se zkapalněným plynem.
Prostředek na hledání netěsností
- Prostředkem na hledání netěsnosti vyhledáte netěsnosti plynového systému. Koupíte jej ve stavebninách nebo u obchodníka se zkapalněným plynem. Při použití prostředku na hledání netěsností dodržujte prosím návod výrobce.

Následující díly jsou obsažené v dodávce. Odpovídají normám platným v jednotlivých zemích, kam je firma LANDMANN dodává.

- Redukční ventil
Pevně nastavený a C E uznaný redukční ventil, max. 1,5 kg/h, provozní tlak 30 mbar, hodící se k použité plynové bombě.
- Plynová hadice
C E uznané hadicové vedení dostatečné délky, které umožní bezvadnou montáž bez ohnutí.

Připojení plynové bomby



Nebezpečí „Zapálení unikajícího plynu“

Zkapalněný plyn se velmi snadno vznítí a shoří explozivně.

Možné následky:

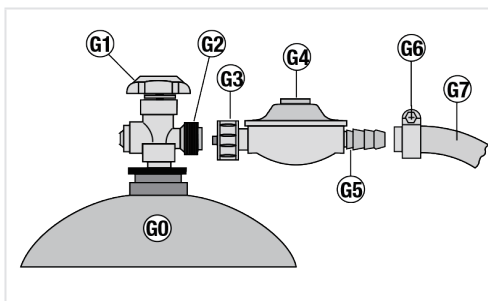
- Těžké újmy na zdraví nebo věčné škody, zapálí-li se unikající plyn nekontrolovatelně.

Ochranná opatření:

- Dbejte na to, aby se při připojování plynové bomby v okolí 5 m nenacházely žádné zápalné zdroje.
- Obzvláště: Nezažehujte otevřený oheň, nekuřte a nezapínejte žádné elektrické spotřebiče (přístroje, lampy, zvonky atd.) (možnost přeskočení jisker).
- Jestliže existují odpovídající národní požadavky, dbejte na případnou výměnu hadice.

1. Pro ustavení teplometu zvolte vhodné místo. Ověřte si, zda ...

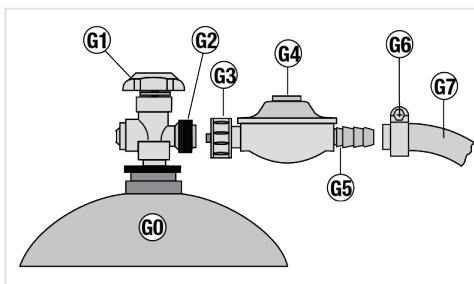
- se teplomet nemůže překlopit, zvláště při velkém větru.
- se v blízkosti teplometu nenacházejí hořlavé materiály nebo látky nebo do něj nemohou vniknout. Minimální odstup od hořlavých materiálů nebo látek: 2 m nad a 1 m bočně; Odstup od těžce vznětlivých materiálů nebo látek: minimálně 0,25 m.
- je teplomet provozován venku nebo v dobře větraných prostorách.
- u dobře větraných prostor je otevřeno minimálně 25% obkloповací plochy.
- obkloповací plocha je součtem všech ploch stěn.
- se teplomet nachází na rovné, dostatečně velké ploše. Během provozu jím nesmí být pohybováno.



- Ustavte plynovou bombu do výklenku určeného k tomuto účelu.
 - Nezakrývejte větrací otvory odstavné plochy pro bombu s tekutým plynem.
 - Plynovou bombu nikdy nepokládejte.
 - Plynová hadice nesmí být zalomená nebo napnutá.
- Zkontrolujte, zda je nasazeno těsnění závitů ventilu bomby (G2) a dále jeho bezvadný stav. Nepoužívejte žádné dodatečné těsnění.

- Spojte převlečnou matici (G3) redukčního ventilu se závitům ventilu bomby (G2) a převlečnou matici (G3) pevně rukou utáhněte doleva. K tomuto účelu nepoužívejte žádné nářadí, mohlo by dojít k poškození těsnění ventilu bomby a tím k netěsnosti.
- Zkontrolujte pevné utažení spojení redukční ventil (G4) – plynová hadice (G7). K tomuto účelu utáhněte převlečnou matici (G6) pomocí 17-ky rozvidleného klíče, otáčejte doleva.
- Otevřete ventil bomby (G1 otáčejte doleva) a zkontrolujte těsnost všech spojů, použijte prostředek na hledání netěsnosti, který běžně obdržíte v obchodě.
 - Při použití prostředku na zjištění netěsnosti dodržujte návod výrobce!
 - Zkouška těsnosti otevřeným plamenem je nepřipustná. Zkouška těsnosti poslechem je nejistá.
 - Při znatelné netěsnosti ihned uzavřete ventil bomby (otáčejte doprava) a netěsné místo utěsněte nebo vyměňte netěsný díl. Zkoušku těsnosti opakujte.
- Nechcete-li ihned topit, uzavřete ventil plynové bomby (G1 otáčejte doprava).

Odpojení plynové bomby



- Uzavřete ventil bomby (G1 otáčejte doprava).
- Otočte převlečnou matici (G3) redukčního ventilu rukou doprava a redukční ventil (G4) sundejte ze závitů ventilu bomby (G2).

- Redukční ventil (G4) spolu s plynovou hadicí (G7) uložte na odstavnou plochu teplometu. Dbejte, abyste plynovou hadici nepřehnuli.
- Plynovou bombu skladujte náležitě:
 - Ventil plynové bomby opatřete uzavírací maticí a ochrannou krytkou.
 - Plynovou bombu neskladujte v prostorách pod úrovní země, na schodištích, chodbách, v průchodech a v průjezdech domů, jakož i v jejich blízkosti.
 - Plynové bomby – i prázdné – skladujte vždy správně postaveně!

Obsluha

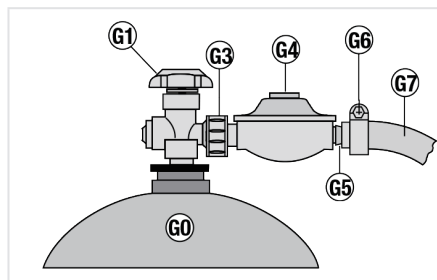
Zprovoznění teplometu

1. Zkontrolujte, zda ...

- se teplomet nemůže překlopit, zvláště při velkém větru.
- se v blízkosti teplometu nenacházejí hořlavé materiály nebo látky nebo do něj nemohou vniknout. Minimální odstup od hořlavých materiálů nebo látek: 2 m nad a 1 m bočně. Odstup od těžce vznětlivých materiálů nebo látek, např. domovních stěn: minimálně 0,25 m.
- je teplomet provozován venku nebo v dobře větraných prostorách.
- u dobře větraných prostor je otevřeno minimálně 25% obkloповací plochy.
- obkloповací plocha je součtem všech ploch stěn.
- se teplomet nachází na rovné, dostatečně velké ploše. Během provozu jím nesmí být pohybováno.

2. Zkontrolujte, zda ...

- je teplomet úplně smontován a zda nevykazuje žádnou viditelnou vadu.



3. Zkontrolujte pevné usazení převlečné matice (G3) redukčního ventilu (G4). K tomuto účelu otočte převlečnou matici (G3) rukou doleva.
4. Otevřete ventil plynové bomby (G1 otáčejte doleva).
5. Zkontrolujte těsnost plynového systému. V případě netěsnosti ihned otočte ventil bomby (G1) doprava (uzavřít).

Pozor: Během následujících kroků 7. až 8. dodržujte odstup k hořáku.

6. Regulátor plamenu (B) je nutno stisknout v poloze Vyp (svisle nahoru), a o čtvrtinu otáčky otočit doleva. Tam se blokováním zabrání otáčení dále.
7. Teplomet se nyní v poloze Start (min) zapálí v Piezo zapalovači (A).
8. Jestliže plamen uhasne, otočte regulátor plamenu (B) s malým symbolem plamenu na polohu „•“ (vypnuto), počkejte 3 minuty a opakujte krok 6 a krok 7.
9. Teprve když regulátor plamenu (B) již není stisknutý, lze teplomet otočit dále na max. (velký).

Ukončení provozu teplometu

1. Uzavřete ventil plynové bomby (G1 otáčejte doprava).
2. Otočte regulátor plamenu (B) s malým symbolem plamenu na polohu „*“ (vypnuto).
3. Počkejte až všechny díly grilu vychladnou a znečištěné díly očistěte.
4. Při delším odložení:
 - Odpojte plynovou bombu (viz kapitolu „Odpojení plynové bomby“).
 - Teplomet skladujte na suchém místě.

Čištění

Teplomet

Aby vám byl teplomet po dlouhá léta potěšením, měli byste jej po každém použití - po vychladnutí všech dílů - pomocí prostředku na mytí nádobí a utěrky vyčistit.

Plynový systém

Všechny ostatní plynovodní díly smí vyčistit jenom odborník.

V žádném případě nerozebírejte regulační prvek!

Údržba

Teplomet se obejde bez údržby. Přesto je nutné v pravidelných intervalech provádět kontrolu. Intervaly prohlídky jsou závislé na četnosti použití a okolních podmínkách, kterým je teplomet vystaven.

Teplomet

- Zkontrolujte, jsou-li všechny díly teplometu k dispozici a jsou-li namontované (vizuální kontrola).
- Zkontrolujte, jsou-li všechna spojení k dispozici a pevně utažena; případně je dotáhněte.

Plynový systém

Plynový systém musí být kontrolován pokaždé po připojení plynové bomby (viz kapitolu „Připojení a odpojení plynové bomby“).

Jestliže existují odpovídající národní požadavky, dbejte na případnou výměnu hadice.

Pokyny pro životní prostředí a likvidační opatření

Teplomet před likvidací rozeberte na jednotlivé díly. Kovy a plasty odevzdejte k recyklaci.

Hledání chyb a odstranění poruch

Dojde-li i přes dostatečnou pečlivost a údržbu k poruchám, může vám je tato kapitola pomoci odstranit.

Porucha	Příčina	Náprava
Je cítit plyn	Únik v plynovém systému	<ol style="list-style-type: none">1. Ihned uzavřít ventil bomby (G1 otočit doprava).2. Zamezit vytváření plamenů nebo jisker (nezapínat žádné elektrické přístroje).3. Dotáhnout všechny šroubové spoje plynového systému.4. Zkontrolovat bezvadnost všech plynovodních dílů; vadné díly nahradit originálními náhradními díly.5. Zkontrolovat těsnost spojů prostředkem na kontrolu netěsnosti.
Hořák nezapaluje	Plynová bomba je prázdná	Vyměňte plynovou bombu
	Ventil plynové bomby je uzavřen	Ventil bomby (G1) otočit doleva
	Vzdálenost mezi zapalovací svíčkou a otvory výstupu plynu hořáku (2) není správná	Vizuální kontrola, případně korigovat
Teplota na teplometu je moc nízká	Příliš krátká doba ohřevu	Regulátor plamenu uvést na polohu MAX
	Otvory výstupu plynu hořáku jsou ucpané	Odstranit ucpaní na hořáku
Vzplanutí nebo bublající zvuk	Zpětný vrh plamene ucpaním hořáku	<ol style="list-style-type: none">1. Ihned uzavřít ventil bomby (G1 otočit doprava).2. Tři minuty počkat a poté teplomet opět zprovoznit.3. Dojde-li opět k poruše, vymontovat hořák a vyčistit jej.

DE AT GH

LANDMANN® GmbH & Co. Handels-KG
Am Binnenfeld 3-5 · D-27711 Osterholz-Scharmbeck
Tel.: 04791 - 308 16/59
www.landmann.com

GB IE

LANDMANN® Ltd.
Unit 6 · Blackstone Road · Stukeley Meadows
Huntingdon · PE29 6EF · United Kingdom
Customer Service: 014 80 - 42 17 20
www.landmann.co.uk

FR

LANDMANN® France
2 rue Gambetta, 77210 Avon
Tel.: +33 1 64 69 12 14
Email: receptionfrance@landmann.de

SE DK FI NO

LANDMANN® Skandinavia AB
Storgatan 70 · S-568 32 Skillingaryd · Sverige
www.landmann.se

IS

LANDMANN® Iceland ehf
Grillbúðin ehf
Smiðjuvegur 2, 200 Kópavogur
E-mail: landmannn@landmann.is
Web site: www.landmann.is

PL

Importer / DOVOZCE: LANDMANN® POLSKA Sp. z o.o.
59-400 Jawor, ul. Kuziennicza 13b
Tel. + 48 76 870 24 61
Fax. + 48 76 870 23 88
www.landmann.pl

HU BG GR HR SI TR RO

LANDMANN® Hungária Kft.
Almáskert utca 4.
H-2220 Vecsés
Hungary
Tel **36 - 29 - 55 50 70
Fax **36 - 29 - 55 50 78
E-mail: infohun@landmann.de
Web site: www.landmann.hu